

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 112 (2021)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

inhalt. sommaire.

Dossier

- 6** «Man muss alle gerne haben» |
« On doit les apprécier tous »
Ralph Möll
- 16** La batterie alpine, l'atout de la transition
Stéphane Maret
- 21** Die Alpen als Batterie -
Trumpf der Wende
Stéphane Maret
- 26** Le Valais mise sur sa force hydraulique
Interview de Roberto Schmidt
- 28** Les communes concédantes et
la stratégie énergétique
Interview de Christoph Bürgin
- 30** Keine Energiewende ohne Wasserkraft
Michel Piot
- 34** Sans l'hydraulique, pas de transition
énergétique
Michel Piot
- 38** Gewässerschutz: Die Uhr tickt
Marco Schär
- 43** Präzise Abschätzung des Schneeswassers
Reik Leiterer et al.
- 47** Kleinwasserkraftwerke machen sich
flexibel
Benedikt Vogel
- 52** Augmenter la flexibilité de
l'hydroélectricité
Vlad Hasmatuchi et al.

Panorama

- 57** **REGULIERUNG**
Das Datenschutzgesetz und die Folgen
für EVUs
Michèle Balthasar
- 61** **ENERGIEMARKT**
Gerecht abrechnen bei Eigenverbrauch
Hubert Kirrmann
- 65** **ÉNERGIES RENOUVELABLES**
Faire d'une pierre trois coups
Anita Niederhäusern
- 69** **ÉNERGIES RENOUVELABLES**
Ne négligeons pas l'éolien !
Interview de Lionel Perret
- 70** **IT FÜR EVU**
Vermarktung auf digitalen Plattformen
Gian Carle
- 72** **ICT**
Die Risikodebatte versachlichen
Interview mit Gregor Dürrenberger
- 76** **INSTALLATIONSTECHNIK**
Die EMV in der NIN 2020 NIBT
Michael Arnold, Martin Arnold
- 84** **INSTALLATIONSTECHNIK**
Anforderungen an Technikzentralen
Volker Wouters

**Titelbild**

Ralph Kienle darf immer mal wieder «hoch hinaus». Als Fachspezialist Aufsicht Talsperren beim BFE muss er das auch – von Berufs wegen.

Photo de couverture

Pour Ralph Kienle, on peut toujours «viser haut». Spécialiste de la surveillance des barrages auprès de l'OFEN, il y est aussi obligé... de par son métier.

VSE | AES

- 86** **Meinung | Opinion**
Nadine Brauchli
- 87** **Die politische Feder | La plume politique**
Dominique Martin

Electrosuisse

- 88** **Prospettive | Perspektiven**
Pier Ceschi
- 89** **Bienvenue chez Electrosuisse |
Willkommen bei Electrosuisse**
- 90** **Überarbeitete Regeln für Erdungen |
Règles révisées pour la mise à la terre**
CES

Events

- 92** **15. Schweizerischer Stromkongress |
15^e Congrès suisse de l'électricité**
- 95** **Smart-Home-Forum**

Diverses

- 3** **Editorial | Éditorial**
- 96** **Veranstaltungen**
- 97** **Bücher | Livres**
- 98** **Produkte | Produits**
- 101** **Impressum**
- 102** **Einblicke**